

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Episode 39 – Terreur au laser à léna

**Dès leur arrivée à léna, Paula et Philipp commencent à enquêter sur ces mystérieuses attaques au laser qui sèment la terreur dans la ville. Très vite, une nouvelle attaque se produit. Mais pourquoi ?**

Sur le chemin de l'hôtel, les deux reporters de Radio D interrogent le chauffeur de taxi sur les événements curieux qui se passent dans la ville. Tout à coup, une alerte à la radio prévient que quelqu'un est en train de détruire des rétroviseurs de voiture avec un rayon laser. Ces attaques ont-elles un rapport avec le congrès d'optique qui se déroule en ce moment à léna ?

Par rapport à ces événements, le point de grammaire du jour est tout à fait inoffensif. Le Professeur explique le fonctionnement des **prépositions** « mit », « zu » et « in » que l'on emploie avec le **datif**.

#### Manuskript der Folge

Vous écoutez Radio D – le cours d'allemand radiophonique, deuxième partie  
Une collaboration de l'Institut Goethe et de la Deutsche Welle  
Auteur: Herrad Meese

#### Présentateur

Bienvenue, chers auditeurs, dans l'épisode 39 de notre cours d'allemand Radio D. Philipp et Paula sont dans le train pour léna où ils doivent enquêter pour Radio D. Ils doivent découvrir pourquoi un laser sème la terreur à léna. Écoutez l'arrivée de Philipp et Paula à léna. Notez ce qu'ils apprennent par la radio du taxi.

#### *Szene 1: Bahnhof Jena Paradies*

##### **Lautsprecherstimme**

Jena Paradies. Jena Paradies. Zur Weiterfahrt haben Sie Anschluss nach Weimar ...

##### **Philipp**

Jena Paradies? Paula, jetzt sind wir im Paradies. Und was gibt's im Paradies? Na?

##### **Paula**

Kaffee und Kuchen.

##### **Philipp**

Falsch! Laser und Terror.

#### **Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Zeitungsverkäufer**

Laserterror in Jena  
mysteriöse Laserstrahlen  
Laserterror in Jena

**Philipp**

Laserterror! Den will ich sehen.

**Paula**

Aber erst fahren wir zum Hotel.

**Philipp**

Genau, wir fahren, Paula, und zwar mit einem Taxi.  
Komm!

Bitte einsteigen!

**Taxifahrer**

Guten Tag.

**Paula**

Guten Tag.

**Philipp**

Guten Tag.

**Paula**

Wir möchten zum Hotel Jenaer Hof, bitte.

**Taxifahrer**

Wagen 37, Zentrale, Hotel Jenaer Hof.

**Philipp**

Das da ist bestimmt das Planetarium. Da gibt es sicher ein Teleskop.

Damit können wir die Laserstrahlen besser sehen.

**Paula**

Philipp, die sieht man auch so!

**Frauenstimme**

Zentrale an alle! Leute, passt auf!

Der Laser ist wieder aktiv. Diesmal war es ein Autospiegel.

**Paula**

Dann stimmt das also mit dem Laserterror hier in Jena?

**Taxifahrer**

Na ja, also Terror – nein, das ist übertrieben. So, da sind wir.

Was war denn das? Mein Spiegel! Ja, sowas!  
Also so etwas ist mir noch nie passiert.

### Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Frauenstimme

Zentrale an alle! Leute, passt auf! Der Laser ist wieder aktiv. Diesmal war es ein Autospiegel.

#### Paula

Dann stimmt das also mit dem Laserterror hier in Jena?

#### Taxifahrer

Na ja, also Terror – nein, das ist übertrieben. So, da sind wir.

#### Taxifahrer

Was war denn das? Mein Spiegel! Ja, sowas! Also so etwas ist mir noch nie passiert.

#### Philipp

Jena Paradies? Paula, jetzt sind wir im Paradies. Und was gibt's im Paradies? Na?

#### Présentateur

La centrale de taxis prévient par radio que le rayon laser est à nouveau actif – et qu'il a cette fois touché un rétroviseur de voiture.

#### Présentateur

La radio du taxi dit que le laser est à nouveau – WIEDER actif. Pour Paula, cela confirme qu'il y a bien un laser de la terreur à léna.

#### Présentateur

Le chauffeur de taxi trouve que l'expression laser de la terreur est encore un peu exagérée. Mais il a l'air content d'être arrivé à l'hôtel pour ne plus avoir à en parler.

#### Présentateur

Tout à coup, le rétroviseur du taxi explose. Le chauffeur est assez choqué car il n'a encore jamais vécu une chose pareille. Malgré l'alerte radio, il ne voit toutefois aucun lien avec le rayon laser.

#### Présentateur

Nous ne savons pas comment Philipp et Paula réagissent à ce qui s'est passé. J'ai juste cru comprendre que depuis le début, Philipp ne prend pas cette histoire de laser vraiment au sérieux. Il s'amuse d'abord du nom de la gare de léna, qui s'appelle effectivement paradis – PARADIES.

#### Présentateur

Plus tard, alors qu'ils passent devant le planétarium dans lequel il y a des télescopes et d'autres appareils optiques, Philipp fait une remarque complètement déplacée en suggérant d'utiliser un télescope pour mieux apercevoir le rayon laser.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Das da ist bestimmt das Planetarium. Da gibt es sicher ein Teleskop. Damit können wir die Laserstrahlen besser sehen.

**Présentateur**

Le planétarium de Léna est le plus vieux du monde. Ici, le firmament est projeté sous la grande coupole et il y a de nombreux spectacles multimédias passionnants. Philipp et Paula sont arrivés à l'hôtel. Ils vont à la réception. Le foyer est plein de gens qui participent à un congrès et qui font justement une pause. Philipp et Paula entendent la voix d'un homme très énervé.

Ecoutez la scène. Notez de quel sujet il est question et ce qui est dit de positif.

**Szene 2: Im Hotel Jenaer Hof****Portier**

Guten Abend die Herrschaften

**Philipp**

Guten Abend.

**Paula**

Guten Abend.

**Philipp**

Wir haben zwei Einzelzimmer reserviert.

**Mann 1**

Laserterror! So ein Quatsch!

Sie, Sie, Herr – wie heißen Sie überhaupt? Ach, ist ja auch egal. Sie, also, Sie Journalisten, übertreiben mal wieder maßlos.

**Journalist**

Wieso? Man sieht die Strahlen, Autospiegel gehen kaputt und ...

**Paula**

Was ist denn hier los?

**Portier**

Ein Kongress. Ein Laserkongress.

**Philipp**

Klar, Jena, die Super-Optik-Stadt.

**Portier**

Ich brauche noch Ihre Namen, bitte.

**Mann 1**

Berichten Sie doch mal von den Chancen!

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Paula**

Jetzt spricht er bestimmt von Augenoperationen mit Laser!

**Mann 1**

Zum Beispiel: Augenoperationen mit Laser, das hat doch jeder schon mal gehört. Und beim Bau von Autos, die Karosserie und ... Ich muss wieder rein, der Kongress geht weiter.

**Journalist**

Laserterror ist maßlos übertrieben??

**Portier**

Ein Kongress. Ein Laserkongress.

**Philipp**

Klar, Jena, die Super-Optik-Stadt.

**Mann 1**

Sie, also, die Journalisten, übertreiben mal wieder maßlos.

**Mann 1**

Berichten Sie doch auch mal von den Chancen!

**Paula**

Jetzt spricht er bestimmt von Augenoperationen mit Laser!

### Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

**Présentateur**

Vous avez sûrement compris que le sujet de conversation est le laser – et que c'est même le thème du congrès.

**Présentateur**

Il n'est pas étonnant qu'un congrès sur le laser ait lieu justement à Iéna, qui est célèbre pour son industrie optique à la pointe de la technologie.

**Présentateur**

Avez-vous compris pourquoi l'un des participants au congrès est si énervé ? Cet homme s'entretient apparemment avec un journaliste et le pauvre journaliste sert de bouc émissaire pour l'ensemble de sa profession. Selon lui, les journalistes exagèrent immodérément – MASSLOS.

**Présentateur**

Et cela a un rapport avec le laser de la terreur. L'homme voudrait que les médias parlent plutôt des chances que représente la technologie du laser.

**Présentateur**

Paula suppose que l'homme veut parler des opérations des yeux pratiquées avec un laser.

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Mann 1**

Zum Beispiel: Augenoperationen mit Laser, das hat doch jeder schon mal gehört. Und beim Bau von Autos, die Karosserie und ...

**Mann 1**

Ich muss wieder rein, der Kongress geht weiter.

**Paula**

Und nun kommt – unser Professor.

**Philipp**

Radio D ...

**Paula**

... Gespräch über Sprache.

**Sprecher**

der  
Der Laser ist wieder aktiv.

**Sprecherin**

dem  
Dann stimmt das also mit dem Laserterror hier in Jena?

**Présentateur**

Et effectivement, l'homme cite comme exemple l'utilisation du laser dans la médecine. Il évoque également l'emploi de cette technique dans l'industrie automobile pour souder les pièces d'une carrosserie.

**Présentateur**

L'homme retourne dans la salle où le congrès se poursuit.

**Présentateur**

A ce moment, vous avez entendu le système d'alarme de l'hôtel et des bruits de verre brisé dehors – cette histoire de laser serait-elle donc véridique ? Mais nous devons malheureusement nous interrompre, car voici notre Professeur.

**Professeur**

Oui, chers auditeurs, aujourd'hui vous avez appris tout ce que l'on peut faire avec un rayon laser. Et c'est avec la préposition avec – MIT que nous allons passer la fin de cette émission. En allemand, ce sont les prépositions qui déterminent le cas du substantif qu'elles précèdent. Après MIT, l'article est mis au datif. Ecoutez maintenant l'article défini DER, d'abord au nominatif, puis au datif.

**Présentateur**

L'article se transforme en DEM; le m est donc la marque du datif.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Sprecher**

das Taxi, ein Taxi

**Sprecherin**

Wir fahren mit einem Taxi.

**Sprecher**

zu  
zu dem Hotel

**Sprecherin**

Wir fahren zum Hotel.

**Sprecher**

in  
in dem Paradies

**Sprecherin**

Jetzt sind wir im Paradies.

**Professeur**

C'est correct, mais seulement pour les noms masculins et neutres au singulier – et cela vaut aussi pour les articles indéfinis. Ecoutez un exemple.

**Présentateur**

Nos auditeurs ont également entendu des exemples avec des prépositions.

**Professeur**

C'est vrai. La plupart du temps, les prépositions se fondent avec l'article qui ne garde que sa marque m. Ecoutez deux exemples avec les prépositions ZU et IN.

**Présentateur**

Et bien, merci Professeur. Quant à vous, chers auditeurs, je vous propose de réécouter maintenant une scène de cet épisode.

Philipp et Paula arrivent en train à Iéna.

**Wiederholung Szene 1: Bahnhof Jena Paradies****Lautsprecherstimme**

Jena Paradies. Jena Paradies. Zur Weiterfahrt haben Sie Anschluss nach Weimar ...

**Philipp**

Jena Paradies? Paula, jetzt sind wir im Paradies. Und was gibt's im Paradies? Na?

**Paula**

Kaffee und Kuchen.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Falsch! Laser und Terror.

**Zeitungsverkäufer**

Laserterror in Jena  
mysteriöse Laserstrahlen  
Laserterror in Jena

**Philipp**

Laserterror! Den will ich sehen.

**Paula**

Aber erst fahren wir zum Hotel.

**Philipp**

Genau, wir fahren, Paula, und zwar mit einem Taxi.  
Komm!

Bitte einsteigen!

**Taxifahrer**

Guten Tag.

**Paula**

Guten Tag.

**Philipp**

Guten Tag.

**Paula**

Wir möchten zum Hotel Jenaer Hof, bitte.

**Taxifahrer**

Wagen 37, Zentrale, Hotel Jenaer Hof.

**Philipp**

Das da ist bestimmt das Planetarium. Da gibt es sicher  
ein Teleskop.

Damit können wir die Laserstrahlen besser sehen.

**Paula**

Philipp, die sieht man auch so!

**Frauenstimme**

Zentrale an alle! Leute, passt auf! Der Laser ist wieder  
aktiv. Diesmal war es ein Autospiegel.

**Paula**

Dann stimmt das also mit dem Laserterror hier in Jena?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle



## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### **Taxifahrer**

Na ja, also Terror – nein, das ist übertrieben. So, da sind wir.

Was war denn das? Mein Spiegel! Ja, sowas!  
Also so etwas ist mir noch nie passiert.

#### **Paula**

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

#### **Philipp**

Und tschüss.

#### **Présentateur**

Dans le prochain épisode, vous apprendrez si Paula et Philipp ont fait des progrès dans leurs recherches sur le fameux laser de la terreur de Léna.

C'était Radio D, un cours d'allemand de l'Institut Goethe et de la Deutsche Welle.

*Herrad Meese*

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle